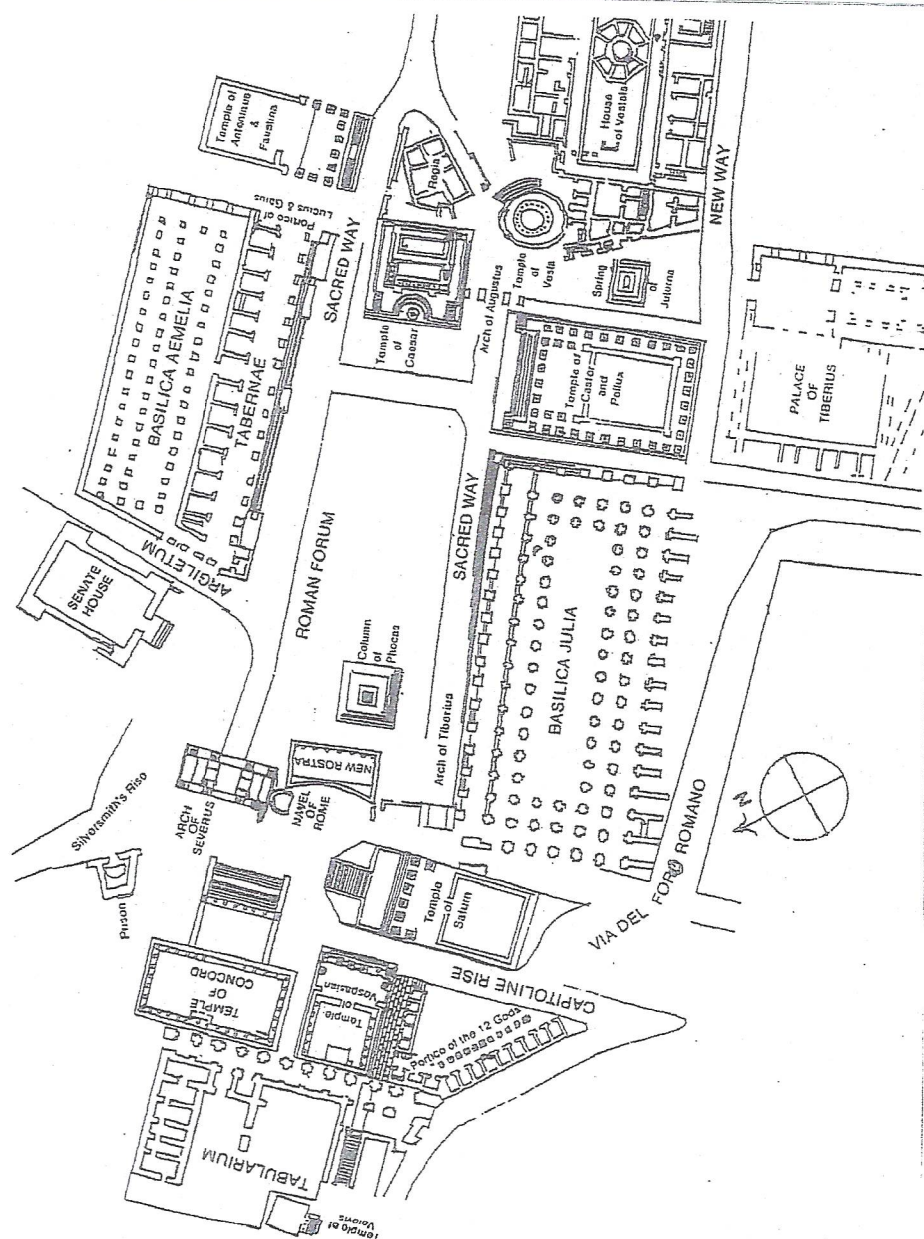


Maria S. Marsilio, Professor Emerita, Saint Joseph's University

1) Cicero, *Ad Familiares* 14.2.2 (58 BCE)

Indeed for you, I see that you are doing all things most courageously and most lovingly, nor am I surprised; but I mourn the misfortune of a kind, that my sufferings are alleviated only by your own great sufferings. For P. Valerius, dutiful man, has written to me, this I read with the greatest weeping, how you were hauled from the Temple of Vesta to the Tabula Valeria.

2) Henry Bender, Roman Forum, *Ancient Rome: A Topographical Commentary*, 1985, 76.



3) Cicero, *de Domo Sua* 59.1 (57 BCE)

Quid enim vos uxor mea misera violarat, **quam vexavistis, raptavistis**, omni crudelitate lacerastis?

For what harm did you suffer from my unhappy wife **whom you harassed, plundered**, and tortured by every form of cruelty?

Cicero, *Pro Sestio* 54.7 (56 BCE)

Omitto gratulationes, epulas, partitionem aerarii, beneficia, spem, promissa, praedam, laetitiam paucorum in luctu omnium; **vexabatur uxor mea**, liberi ad necem quaerebantur

I say nothing about the giving of thanks, the banquets, the sharing out of public money, favors, hopes, promises, plunder, the joy of a few amid the sorrow of all. **My wife was harassed**, my children were sought out for murder.

Cicero, *Pro Sestio* 145.10 (56 BCE)

Ac si scelestum est amare patriam, pertuli poenarum satis: eversa domus est, fortunae vexatae, dissipati liberi, **raptata coniunx...**

And yet if it is a crime to love one's fatherland, I have been punished enough for it. My home has been demolished, my property ravaged, my children separated, **my wife plundered...**

Cicero, *Pro Milone* 87 (52 BCE)

me patria expulerat, bona diripuerat, domum incenderat, liberos, **coniugem meam vexarat**,

Me he had banished from my country, plundered my property, burned my house, **harassed my children and my wife**

4) Cicero, *Ad Familiares* 14.1.5 (58 BCE)

Quod ad me, mea Terentia, scribis, te vicum vendituram, quid, obsecro te (me miserum!) quid futurum est? Et, si nos premet eadem fortuna, quid puero misero fiet?

But you write to me, my Terentia, that you will sell your houses, what, I beg you, as I am in misery, what will happen? Et, if the same bad fortune weighs on us, what will happen to our poor son?

5) Plutarch, *Cato the Younger* 19.3 (75 CE)

ἐνστάς δέ ποτε Κλωδίῳ τῷ δημαγωγῷ κινεῖν καὶ ταραττονεῖν μεγάλων ἀρχῶν νεωτερισμῶν καὶ διαβάλλοντι πρὸς τὸν δῆμον ἱερεῖς καὶ ἱερείας, ἐν οἷς καὶ Φαβία Τερεντίας ἀδελφὴ, τῆς Κικέρωνος γυναικὸς, ἐκινδύνευσεν, τὸν μὲν Κλώδιον αἰσχύνῃ περιβαλὼν ἠνάγκασεν ὑπεκστῆναι τῆς πόλεως, τοῦ δὲ Κικέρωνος εὖχαισθαι, τῇ πόλει δεῖν ἔχειν ἔφη χάριν αὐτόν, ὥς ἐκείνης ἕνεκα πάντα ποιῶν καὶ πολιτευόμενος,

“At one time he (Cato) opposed Clodius the demagogue, who was raising agitation and confusion as a prelude to great changes, and was calumniating to the people, priests and priestesses, among whom Fabia, a sister of Cicero's wife Terentia, was in danger of conviction. But Cato put Clodius to such shame that he was forced to steal away from the city; and when Cicero thanked him, Cato told him he ought to be thankful to the city, since it was for her sake that all his public work was done.”

Bibliography:

- Bender, Henry V. 1985. *Ancient Rome: A Topographical Commentary*. The Hill School.
- Brennan, T. Corey. 2012. "Perceptions of Women's Power in the Late Republic: Terentia, Fulvia, and the Generation of 63 BCE." In *A Companion to Women in the Ancient World*, ed. Sharon L. James and Sheila Dillon. Malden, Mass.: Wiley Blackwell, 354-66.
- Buonopane, Alfredo. 2016. "Terenzia, una matrona in domo et in re publica agens." in *Matronae in domo et in re publica agentes: Spazi e occasioni dell'azione femminile nel mondo romano tra tarda repubblica e primo impero*, ed. Francesca Cenerini and Francesca Rohr Vio, 51-64. Trieste: EUT.
- Cadoux, T.J. 2005. "Catiline and the Vestal Virgins." *Historia* 54.2: 162-79.
- Coarelli, Felippo. 1999. "Tabula Valeria." *Lexicon Topographicum Urbis Romae*, V, Roma, 16.
- Dixon, Suzanne. 1986. "Family Finances: Terentia and Tullia." In Rawson, Beryl, *The Family in Ancient Rome: New Perspectives*. Ithaca: Cornell University Press, 93-120.
- Grebe, Sabine. 2003. "Marriage and Exile: Cicero's Letters to Terentia." *Helios* 30.2:127-46
- Jeppesen-Wigelsworth, Alison. 2013. 'Amici' and 'Coniuges' in Cicero's Letters: Atticus and Terentia." *Latomus* 72.2: 350-365.
- Lewis, R.G. 2001. "Catalina and the Vestal." *Classical Quarterly* 51.1: 141-149.
- Marsilio, Maria S. 2025. "M.Tullius Cicero, *Epistulae ad Familiares* XIV.2: Terentia." In *Companion to the Worlds of Roman Women*, ed. Ann R. Raia and Judith L. Sebesta.
https://feminaeromanae.org/Cicero_Terentia.html
- Osgood, Josiah. 2024. "Terentia and the Bona Dea: Women's Public Power in the Late Roman Republic." *American Journal of Philology* 145.1: 123-152.
- Richardson, L, Jr. 1992. "Tabula Valeria" in *A New Topographical Dictionary of Ancient Rome*. Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 376.
- Shackleton Bailey, David R. 1977. *Cicero Epistulae Ad Familiares*, 2 vols. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tatum, W. Jeffrey. 1990. "Cicero and the Bona Dea Scandal." *Classical Philology* 85.3: 202-208.
- Treggiari, Susan. 2007. *Terentia, Tullia, and Publilia: The Women of Cicero's Family*. London and New York: Routledge.